

**NARIADENIE RADY (ES, EURATOM) č. 2148/2003****z 5. decembra 2003****opravujúce s účinnosťou od 1. júla 2002 odmeňovanie a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Protokol o výsadách a imunitách Európskych spoločenstiev a najmä na jeho článok 13,

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev a Podmienky zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev ustanovené v nariadení (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 <sup>(1)</sup>, naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (ES, Euratom) č. 2265/2002 <sup>(2)</sup>, a najmä na články 63, 64, 65, 65a a 82 služobného poriadku, prílohu XI služobného poriadku, a článok 20, prvý pododsek, a článok 64 podmienok zamestnávania,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES, Euratom) č. 2265/2002 nemohlo správne zohľadniť trend v čistom odmeňovaní francúzskych štátnych zamestnancov.
- (2) Údaje, ukazujúce tento trend, sú teraz k dispozícii a je z nich zrejmé, že by sa mala vykonať dodatočná úprava.
- (3) Čiastky v tomto nariadení by sa preto mali opraviť.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

S účinnosťou od 1. júla 2002:

a) sa tabuľka základných mesačných plátov v článku 66 služobného poriadku nahradí takto:

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 56, 4. 3. 1968, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 2265/2002 zo 16. decembra 2002, ktorým sa s účinnosťou od 1. júla 2002 upravujú platy a dôchodky úradníkov a ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev a opravné koeficienty, ktoré sa na ne uplatňujú (Ú. v. ES L 347, 20. 12. 2002, s. 1).

Trieda	Stupeň							
	1	2	3	4	5	6	7	8
„A 1	12 298,93	12 952,26	13 605,59	14 258,92	14 912,25	15 565,58		
A 2	10 914,29	11 537,72	12 161,15	12 784,58	13 408,01	14 031,44		
A 3/LA 3	9 039,01	9 584,33	10 129,65	10 674,97	11 220,29	11 765,61	12 310,93	12 856,25
A 4/LA 4	7 593,73	8 019,37	8 445,01	8 870,65	9 296,29	9 721,93	10 147,57	10 573,21
A 5/LA 5	6 260,65	6 631,55	7 002,45	7 373,35	7 744,25	8 115,15	8 486,05	8 856,95
A 6/LA 6	5 410,37	5 705,57	6 000,77	6 295,97	6 591,17	6 886,37	7 181,57	7 476,77
A 7/LA 7	4 657,24	4 888,98	5 120,72	5 352,46	5 584,20	5 815,94		
A 8/LA 8	4 118,91	4 285,02						
B 1	5 410,37	5 705,57	6 000,77	6 295,97	6 591,17	6 886,37	7 181,57	7 476,77
B 2	4 687,67	4 907,44	5 127,21	5 346,98	5 566,75	5 786,52	6 006,29	6 226,06
B 3	3 931,98	4 114,72	4 297,46	4 480,20	4 662,94	4 845,68	5 028,42	5 211,16
B 4	3 400,81	3 559,29	3 717,77	3 876,25	4 034,73	4 193,21	4 351,69	4 510,17
B 5	3 039,88	3 168,13	3 296,38	3 424,63				
C 1	3 468,69	3 608,56	3 748,43	3 888,30	4 028,17	4 168,04	4 307,91	4 447,78
C 2	3 017,03	3 145,21	3 273,39	3 401,57	3 529,75	3 657,93	3 786,11	3 914,29
C 3	2 814,32	2 924,14	3 033,96	3 143,78	3 253,60	3 363,42	3 473,24	3 583,06
C 4	2 542,96	2 645,97	2 748,98	2 851,99	2 955,00	3 058,01	3 161,02	3 264,03
C 5	2 344,76	2 440,84	2 536,92	2 633,00				
D 1	2 649,93	2 765,79	2 881,65	2 997,51	3 113,37	3 229,23	3 345,09	3 460,95
D 2	2 416,23	2 519,14	2 622,05	2 724,96	2 827,87	2 930,78	3 033,69	3 136,60
D 3	2 248,87	2 345,12	2 441,37	2 537,62	2 633,87	2 730,12	2 826,37	2 922,62
D 4	2 120,38	2 207,33	2 294,28	2 381,23“				

- b) — 184,33 EUR sa nahradí 186,14 EUR v článku 1 ods. 1 prílohy VII služobného poriadku,  
 — 237,38 EUR sa nahradí 239,71 EUR v článku 2 ods. 1 prílohy VII služobného poriadku,  
 — 424,07 EUR sa nahradí 428,22 EUR v druhej vete článku 69 služobného poriadku a v druhom pododseku článku 4 ods. 1 jeho prílohy VII,  
 — 212,14 EUR sa nahradí 214,22 EUR v prvom pododseku článku 3 prílohy VII služobného poriadku.

#### Článok 2

S účinnosťou od 1. júla 2002 sa tabuľka základných mesačných platov v článku 63 Podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločností nahradí nasledovne:

Kategória	Skupina	Stupeň			
		1	2	3	4
„A	I	5 774,37	6 489,63	7 204,89	7 920,15
	II	4 190,95	4 599,33	5 007,71	5 416,09
	III	3 521,83	3 678,71	3 835,59	3 992,47
B	IV	3 383,18	3 714,38	4 045,58	4 376,78
	V	2 657,44	2 832,61	3 007,78	3 182,95
C	VI	2 527,41	2 676,20	2 824,99	2 973,78
	VII	2 262,12	2 339,09	2 416,06	2 493,03
D	VIII	2 044,60	2 165,02	2 285,44	2 405,86
	IX	1 969,03	1 996,46	2 023,89	2 051,32“

## Článok 3

S účinnosťou od 1. júla 2002 bude pevný príspevok podľa článku 4a prílohy VII služobného poriadku:

- 111,71 EUR mesačne pre úradníkov v stupni C 4 alebo C 5,
- 171,28 EUR mesačne pre úradníkov v stupni C 1, C 2 alebo C 3.

## Článok 4

Dôchodky, na ktoré vznikol nárok od 1. júla 2002, sa vypočítajú od tohoto dátumu z tabuľky základných mesačných plátov, uvedenej v článku 66 služobného poriadku, zmenenej a doplnenej článkom 1 písm. a) tohto nariadenia.

## Článok 5

S účinnosťou od 1. júla 2002 sa tabuľka v článku 10 ods. 1 prílohy VII služobného poriadku nahradí takto:

	Majúci nárok na príspevok na domácnosť		Bez nároku na príspevok na domácnosť	
	Prvý až 15. deň	od 16. dňa	Prvý až 15. deň	od 16. dňa
	EUR za kalendárny deň			
„A 1 až A 3 a LA 3	72,62	34,22	49,85	28,64
A 4 až A 8 a LA 4 až LA 8 a kategória B	70,46	31,91	47,82	24,96
Ostatné stupne	63,93	29,77	41,15	20,58 <sup>a</sup>

## Článok 6

S účinnosťou od 1. júla 2002 príplatky za prácu na smeny, stanovené v článku 1 nariadenia (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76 <sup>(1)</sup>, budú 323,81 EUR, 488,74 EUR, 534,38 EUR a 728,54 EUR.

## Článok 7

S účinnosťou od 1. júla 2002 budú čiastky v článku 4 nariadenia (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 <sup>(2)</sup> podliehať navýšeniu 4,674337.

## Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (ESUO, EHS, Euratom) č. 300/76 z 9. februára 1976 o určovaní kategórií úradníkov, ktorým prislúcha príplatok za prácu na smeny, jeho výške a podmienkach (Ú. v. ES L 38, 13. 2. 1976, s. 1). Nariadenie doplnené nariadením (Euratom, ESUO, EHS) č. 1307/87 (Ú. v. ES L 124, 13. 5. 1987, s. 6) a naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, ESUO, Euratom) č. 2461/98 (Ú. v. ES L 307, 17. 11. 1998, s. 5).

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 260/68 z 29. februára 1968, ktorým sa určujú podmienky a postup uplatňovania dane zo mzdy Európskeho spoločenstva (Ú. v. ES L 56, 4. 3. 1968, s. 8). nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1750/2002 (Ú. v. ES L 264, 2. 10. 2002, s. 15).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 5. decembra 2003

*Za Radu*  
*predseda*  
P. LUNARDI

\_\_\_\_\_